

# Restaurants et cinémas doivent-ils vraiment réouvrir... ou plutôt rouvrir ?

**Il y a le volet sanitaire du problème (que nous abandonnons lâchement à qui de droit) et le volet linguistique, dont nous ne saurions nous débarrasser sans mauvaise conscience. Ce n'est pourtant pas l'envie qui manque !**

**LANGAGE.** C'est que le sujet a déjà été abordé dans ces colonnes, à la fin du XX<sup>e</sup> siècle, par quelqu'un qui signalait comme votre serviteur alors que, la glace le répète chaque jour à celui-ci, celui-là lui ressemblait physiquement fort peu. Il y était écrit qu'en ces temps de *réouverture* du palais des Beaux-Arts le seul verbe présentable était... *rouvrir* ! Non que notre langue réputée cartésienne nous semblât pour le coup tenir toutes ses promesses : lorsqu'il lui faut traduire la réitération devant une voyelle ou un « h » muet, elle use tantôt du « r » seul (*ravoir, rentrer, rhabiller*), tantôt – et beaucoup plus souvent – du préfixe « ré- » (*réaffirmer, réorganiser, réutiliser*). En faveur de ce der-

**« Bientôt il n'y aura plus pour user de « rouvrir » que les amoureux de la tradition et de la légèreté... »**

nier, une plus grande consistance qui l'empêche de passer inaperçu, surtout en présence de verbes courts, par essence plus exposés à une éventuelle homonymie : on comprend avec Grevisse que des verbes comme *rôter* ou *ruser* (ôter, user de nouveau) ne se soient pas imposés et que *raimer* ou *raller* n'aient jamais dépassé le stade, au demeurant respectable, du régional ou du plaçant. Quelquefois, la langue a fait feu des deux bois, accueillant en son sein l'une et l'autre version (*raprendre* et *réapprendre, récrire* et *réécrire*). Allant même, histoire de joindre l'utile au désagréable, jusqu'à trouver des nuances là où il n'y en avait pas forcément à l'origine. Dans la crise que nous venons de traverser, ne revenait-il pas aux services d'urgence de



Pourvu que ce labo, sous prétexte de s'adapter, ne sacrifie pas prochainement à la mode au point d'écrire « réouvrir » ! PHOTO CHRISTOPHE LEFEBVRE

*réanimer* les malades, et à M. Macron de *ranimer* la flamme ? Depuis 1997, *quid novi* ? Robert et l'Académie campent sur leurs positions : toujours rien à voir du côté de « réouvrir » ! La porte de Larousse s'est, en revanche, entrouverte : la forme scélérate a désormais son... entrée. Partant, nul doute que les jours de *rouvrir* ne soient comptés, ni que bientôt il n'y ait plus pour en user que les

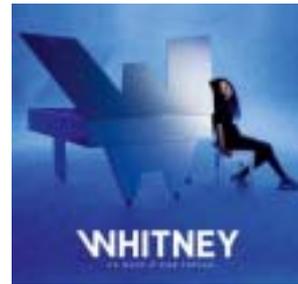
amoureux (dont nous sommes, mais vous l'aviez compris) de la tradition et de la légèreté : fût-il très loin de se montrer toujours cohérent lui-même, l'usager a ici beau jeu de remarquer que le couple *rouvrir/réouverture* fait tache. Et comme il ne sera jamais question de prêcher la « rouverture », les puristes n'ont plus qu'à... la fermer !

**BRUNO DEWAELE**

## SÉLECTION

UN CD LE DEAL D'UNE IDYLLE

WHITNEY



La voix est jolie mais reste classique. Les mélodies pop et R'n'B sont variées et accrocheuses mais sans surprise. Les textes, banals, racontent les amours et les amitiés de la gagnante de « The Voice », saison 8. « *Quand nos yeux se baissent, se perdent, comment dire, comment faire* », s'interroge Whitney dans *On a oublié*, qui ouvre ce premier album. « *On pourrait s'arrêter, se parler s'écouter (...)* ou *se regarder dans les yeux, c'est ce qu'on sait faire de mieux* »,

suggère-t-elle dans *Adrenaline*. Dix chansons qui pourraient plaire aux adolescents, mais un air de déjà-vu. ■ S. C. **MERCURY, 13,99 €.**

LE COUP DE CŒUR DE...

CLAIRE LEFEBVRE  
JOURNALISTE À LA RÉDACTION  
RÉGIONALE DE « LA VOIX DU NORD »  
ET CHRONIQUEUSE LIVRES

J.M.G. Le Clézio  
Desert

DÉSERT

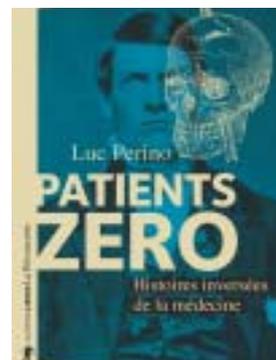
J.M.G. LE CLÉZIO



« Si je n'en emmenais qu'un sur une île déserte, ce serait celui-là ! Certains livres sont des compagnons de vie magiques. L'écriture est solaire, sublime : « *Il n'y avait pas de fin à la liberté, elle était vaste comme l'étendue de la terre, belle et cruelle comme la lumière, douce comme les yeux de l'eau.* » Ça raconte l'histoire de Lalla, jeune immigrée, descendante des derniers touaregs. Ce roman hypnotique a été écrit en 1980 par J.M.G. Le Clézio, bien avant de décrocher le Nobel. À chaque fois, il exerce ce même étrange pouvoir... » ■ ÉD. FOLIO, 439 P., 9,10 €.

UN LIVRE PATIENTS ZÉRO

LUC PERINO



Paru le 12 mars, et donc écrit avant l'éruption du Covid dans nos vies, voilà un livre qui tombe à point et se dévore comme un recueil de nouvelles. C'est que l'auteur, spécialiste en affections tropicales et épidémiologie, sait y faire pour nous raconter ces « Histoires inversées de la médecine », envisagées non côté blouse blanche mais côté patient. Il y a bien sûr des affligés célèbres, tels le petit Joseph Meister, qui permit à Pasteur de mettre au point le vaccin antirabique, ou Mary Mallon, dite « Mary Typhoïde », bel exemple de porteuse asymptomatique, mais aussi une foule de malades oubliés. D'autant plus intéressant que

Luc Perino ne se prive pas de donner son avis, souvent piquant, sur la pratique de la médecine au fil des siècles. ■ C. P. **ÉD. LA DÉCOUVERTE, 210 PAGES, 18 €.**

UN JEU VIDÉO SUPER KICKERS LEAGUE

XALOC STUDIOS



Si les simulations de foot comme *Fifa* vous semblent trop compliquées et trop sérieuses, alors tournez-vous vers *Super Kickers League*, véritable contre-pied pour fans du ballon rond. On a ici affaire à du foot de rue, par équipes de quatre joueurs, où tous les coups sont permis. Comme il n'y a pas d'arbitre, les tacles très litigieux ne posent aucun problème... À l'image d'un *Mario Strikers Charge*, c'est très coloré, très animé et très vif avec des matchs qui durent une poignée de minutes. Mais l'intelligence artificielle et le gameplay ne sont pas suffisamment au top pour en faire le jeu de foot de rue ultime. Dans une prochaine mise à jour ? ■ C. B. **SUR NINTENDO SWITCH, 14,99 €.** DÈS 3 ANS.

**MOTEUR ! ÇA TOURNE**  
**DANS LE NORD - PAS-DE-CALAIS**

En ce moment chez votre libraire

sur [www.editions.lavoixdunord.fr](http://www.editions.lavoixdunord.fr)  
+5,90€ de frais de port

Réf: YEE244

LAVOIX éditions